



# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST



## UNESCO FORM ANNEX I

CARTOGRAPHY  
PROPOSITION AND INVENTORY  
HISTORY, CULTURE AND LANDSCAPE

## ANNEX II

LEGISLATION  
MOVABLE AND IMMOVABLE ASSETS INVENTORY

## ANNEX III

CARTOGRAPHY.....	2
THE ESTABLISHMENT OF FRANCISCAN MONASTERIES IN THE SPANISH AMERICA AND BRAZIL'S NORTHEAST- COMPARATIVE ANALYSIS .....	4
OS CONVENTOS FRANCISCANOS NA AMÉRICA ESPANHOLA E NO NORDESTE DO BRASIL - ANÁLISE COMPARATIVA.....	15
BIBLIOGRAPHY CREDITS AND ACKNOWLEDGEMENTS.....	22

## SUMMARY



# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

## GEOGRAPHIC COORDINATES

ALTITUDE: 47M

LATITUDE: 11° 00' 53" SOUTH

LONGITUDE: 37° 12' 22" WEST

## ROAD DISTANCE

ARACAJU: 26KM

SALVADOR: 311KM

RECIFE: 536KM

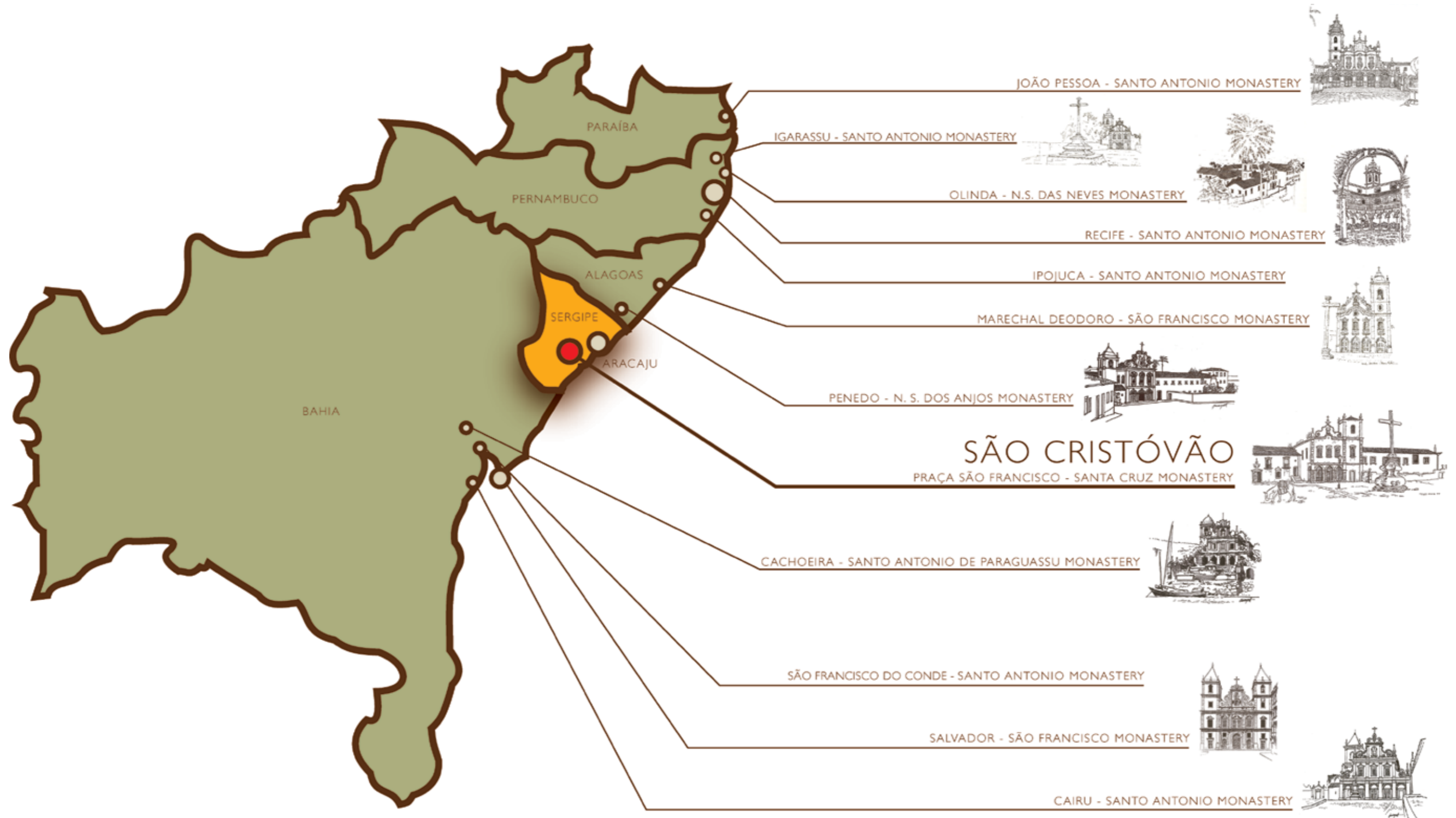
BRASÍLIA: 1708KM



## GEOGRAPHIC SITUATION CARTOGRAPHY



# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST





# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

Starting from 1492, the American territories, under the Portuguese and Spanish Crown (1580/1640), inhabited by different populations such as indigenous, Europeans, Africans and Asians, had language and religion as the main elements of unification. Under the two Crowns, Franciscans, Dominicans, Carmelites and Jesuits had a very important role in the evangelization of the indigenous people and the consequent conquest of the new territories.

The Franciscan buildings established in the Spanish America, such as the São Francisco Monastery in Quito, Ecuador (1533), considered the first to be built in South America, and the São Francisco Monastery in Lima, Peru (1656/1672), as well as São Francisco churches in Santiago, Chile (1572) and in Havana, Cuba (1580/1714), though similar in their architecture to those in the Portuguese America – with cloisters as structural elements – were conditioned



1 Plaza San Francisco - Quito



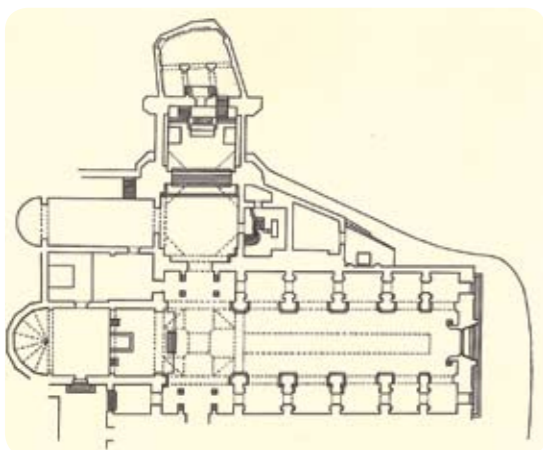
2 Plaza San Francisco - Lima



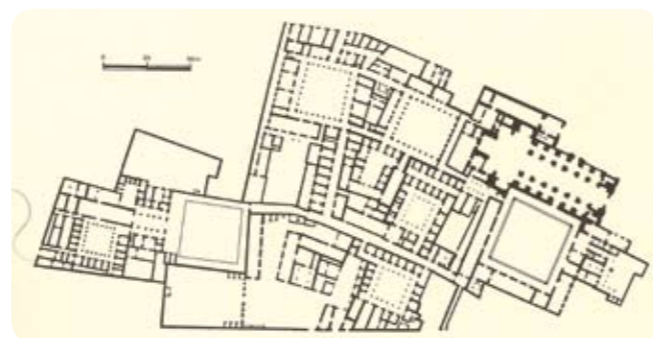
3 Plaza San Francisco - Havana



4 Plaza San Francisco - Santiago



Monastery - Quito



Monastery - Lima

to the Spanish urban design. However, all the architectural monastery structures have their main façade open to atriums and squares, with their dimensions varying according to the way they were built and maintained within the urban structure. In Quito the square is larger than the others and as big as a city block. Lima's Monastery has a very large atrium (*adro*), the shape of an urban square, which is considered the greatest of all times located in Latin America. Both in Quito and in Lima the buildings have much bigger vertical and horizontal volumes, in such way that their large front spaces are proportional.

The Franciscan architectural monastery structures in Brazil are similar to the Spanish ones in their main structures, as a consequence of the Order's organization and rules.

## THE STABILISHMENT OF FRANCISCAN MONASTERIES IN THE SPANISH AMERICA AND BRAZIL'S NORTHEAST COMPARATIVE ANALYSIS



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

Their differences lie in the architectural details, the building materials, the sacred decoration, the dimensions generally smaller and, in particular, the urban situation.

It is well known the contrast of the Iberian urbanization in the main cities. The Spanish has checkered plans that define uses, accesses and spaces of lay and religious powers. The Portuguese presents a less rigorous planning, more in accordance with the natural topography than with the orthogonal geometric benefits. Both strategies were subject to prior or later adjustments, depending on their situation. While the Philippine model allowed adaptation, for example, to encompass the big urban areas required by the monasteries, the Portuguese urbanization advanced in new regulations.



5  
San  
Francisco  
Square  
Quito



6  
San  
Francisco  
Square  
Lima



7  
San  
Francisco  
Square  
Havana



8  
San  
Francisco  
Square  
Santiago

With regards to the establishment of the City of São Cristóvão, previously called Sergipe del Rey at the time when Portugal and Spain were under the same Crown, there was the possibility of adopting the Philippine Code and then an orthogonal plan since its first design. The town was situated away from the seacoast and determined by the setting of regular squares, with polarizing characteristics, where the main and secondary roads converged.

*Apart from the deeper and more structure cultural aspects in history, the organization of the Iberian states had a determining effect on colonization. Lay power and spiritual power were intertwined in the courts<sup>1</sup>. Religion provided the power of non-material values, as a form of sustentation and self-preservation. Material values, on the other hand, were distributed on age-old bases of territorial occupation in its progress and reversals of occupations, wars, domination etc. In the 16th century the Portuguese and Spanish territories had scarcely progressed beyond models of city-states or of citadels closely linked to areas of rural production, whose inter-city axes were structure systems of balance of space and trade and stratified powers.*



9  
São Francisco Square  
São Cristóvão

*Excluding the regions where the Spaniards found organized nations (Aztecs, Toltecs, Mayas and Incas), the situation in the Americas was quite the opposite, without any form of organization that could be considered a network or system. From all aspects, particularly the urban spaces, it is essential to take into account that the conquest demanded systematized bases for colonization. The urbanization and building codes in the New World reinterpreted the Iberian tradition, turning public places available into stages for the lay and the religious powers. The Portuguese and Spanish regiments for the new settlements in the 16th and 17th centuries found very different settlement conditions that it was not possible to complete it entirely. Portuguese colonization in Brazil lacked the intensive and extensive investment needed for such a vast country. This state of affairs, from almost*

<sup>1</sup>The history of colonial domination and empires always shows a process of violence and cultural imposition in different degrees and forms. The Iberian empires were certainly the most extreme in the relations between laymen and religious figures.



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

*before colonization, helps to explain why, during the unification of the Portuguese and Spanish Crowns (1580 – 1640), there was no complete fulfillment of the Orders of King Felipe<sup>2</sup> in Brazil. In any case, many examples of the scanty urbanization were completed and remained to bear witness. The São Francisco Square in São Cristóvão is one of them.<sup>3</sup>*

Portuguese squares are irregular most of the time and the churches have their volumes closer to the adjoining buildings. In spite of the diverse architectural configurations, the volumes and spaces of Santiago and Havana's churches are similar to the Brazilian ones, also because of the single bell tower. On the other hand, none of them makes use of the narthex (*galilé*), which in the Brazilian monasteries works as the transition between the square or atrium and the sacred interior of the churches. Robert Smith notices that they are *like loggias in the Italian sense (...)* where the poor, the blind, the crippled took shelter and waited for the daily alms and in holidays gave place to those who could not get into the churches for different reasons.

The São Francisco Square in São Cristóvão is mentioned in the Dossier as a unique urban structure because it has special characteristics compared to other squares in the Brazilian colonial towns. *In verbis*:

*These squares, together with that of Main Church, give the Upper Town a predominance of civic and leisure space, not common in towns built in the 17th and 18th centuries, and special characteristics for a Brazilian colonial town. For example, if we compare the urban ground plan with that of Laranjeiras, built along the river Cotinguiba and somewhat more recently, we see Laranjeiras has a reasonable number of squares but much smaller. This is because the ground plan of the town is irregular, owing to the ad hoc nature of its construction. A similar conclusion can be reached if we compare São Cristóvão with Penedo, almost contemporary and nearby on the river São Francisco. Although it would appear to have similar plans, Penedo does not have the same width of public spaces. In its 20th century styling, it has only the square extending in front of the Town Hall, the Main Church and on to the Franciscan convent, and one other, a narrow one, in front of Our Lady of Corrente, overlooking the São Francisco waterway.<sup>4</sup>*

<sup>2</sup> Variations in urbanization can be found, not only in settlements in Brazil, but also in Spanish America, with adaptation according to geographical features, climate, flora and fauna and, mainly, the existing populations and civilizations in the light of the wider objectives of the church and the laity.

<sup>3</sup> José Leme Galvão Junior, in Dossier São Francisco Square in São Cristóvão/SE, pg. 79.

<sup>4</sup> Augusto Silva Telles, in Dossier São Francisco Square in São Cristóvão/SE, pg. 95.



10  
San  
Francisco  
Square  
São  
Cristóvão

In the book *Formação de Cidades no Brasil Colonial*, architect Paulo Santos analyzes the Latin American squares as follows:

*The frequent occurrence of the Main Square (Plaza Mayor) as the centre of the urban composition and the checkered design as its complement, in the Spanish colonized towns, resulted from the existence of a uniform legislation (...), until it became, at the time of its "Recopilación" under Felipe III, at the beginning of the 17th century, a true legislative Code, to which in the urban field one must attribute the unity of the design.*

And the Philippine Ordinances (text adapted to modern English):

*Law #9: The site, size and disposition of the square must be as ordered.*

*The Main Square is the starting point for the village, at the seaside, nearby the harbor's dock and if at a Mediterranean area, should be placed in the middle of the village: its square shape with prolongations must be at least one and a half times longer than wider, so as to be more convenient for the parties on horseback and others; its size must be in proportion to the number of neighbors and take into consideration the village growth, not less than 200-feet-long and 300-feet-wide, nor greater than 800 feet and 532 feet, and so it will have an average size and good proportions, if they are 600 x 400 feet; four main streets are generated from each corner of the square, and from these other ones, two from each corner; the four corners facing the four main winds, so as to avoid the four winds inconvenient effect; the whole outline and the four main streets must have doorways, much to the pedestrians' comfort; and the eight streets that are generated by the four corners must be free, that is to say they will not meet at the doorways, so as to have free access to the square and the street.*



# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

Therefore, as a structural element of the urban design of the 16th century Brazilian colonial towns, São Cristóvão's São Francisco Square is an uncommon, unique example, due to being in accordance with the Spanish urbanization resolutions. Its dimensions, 51-meter-wide by 73-meter-long, are very close to the proportions (length/width) dictated by the Ordinances, as well as the four streets and other three less important paths are originated from the corners of the square. Defined mostly with big preserved buildings, it was and continues to be a place that shelters and generates cultural manifestations in town and the main reference center of its everyday life.



11 São Francisco Square  
São Cristóvão

The São Francisco Square and Monastery architectural structure is one of the main remaining among those built by the Franciscan Order and the Brotherhoods associated to the Portuguese Colony in Brazil. It simultaneously stands out and represents at large the historical period of colonization through evangelization, which also confirms



São Francisco Square  
São Cristóvão

the European conquests in America. Its usage program, dispositions and architectural configuration, in addition to the urban space layout, are crucial elements that not only distinguish the structure from those built in Penedo, Marechal Deodoro, Recife and Olinda, among others, but also represent them in the scenery of the 17th and 18th centuries.



12  
São  
Cristóvão  
Landscape



PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE  
IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST



13 Church and Monastery  
Santo Antonio - Ipojuca  
Pernambuco Estate - 1606



14  
Church and  
Monastery  
São Francisco  
  
Marechal  
Deodoro  
  
Alagoas  
Estate  
  
1682



15 Church and Monastery  
Nossa Senhora dos Anjos - Penedo  
Alagoas Estate - 1684



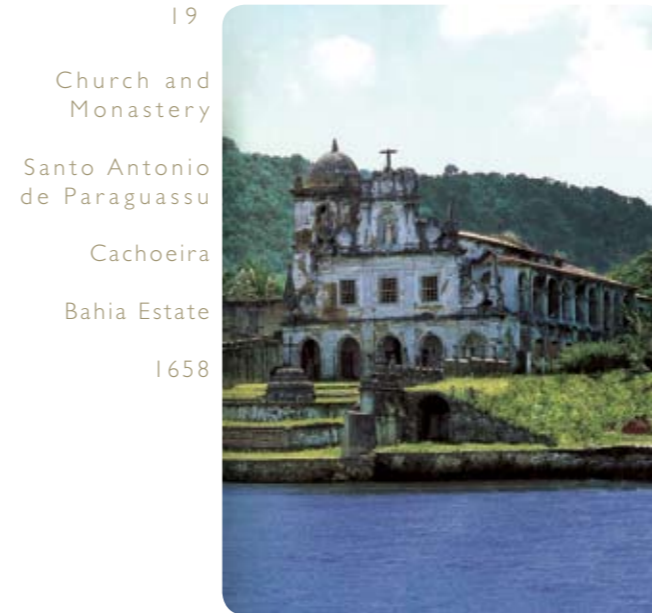
16 Church and Monastery  
Nossa Senhora das Neves - Olinda  
Pernambuco Estate - 1585



17 Church and Monastery  
Santo Antonio - Igarassu  
Pernambuco Estate - 1588



18 Church and Monastery  
Santo Antonio - Cairu  
Bahia - 1654



19  
Church and  
Monastery  
  
Santo Antonio  
de Paraguassu  
  
Cachoeira  
  
Bahia Estate  
  
1658



20 Church and Monastery  
Santo Antonio - João Pessoa  
Paraíba Estate - 1589





# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

21

Church and Monastery

Santo Antonio

Recife

Pernambuco Estate

1606



22 Church and Monastery  
São Francisco - Salvador  
Bahia Estate - 1686



23 Church and Monastery  
Santo Antonio - São Francisco do Conde  
Bahia Estate - 1636

According to Germain Bazin, Art historian and the former chief curator of paintings at the Louvre Museum,

*One of the most original creations of the Brazilian religious architecture was the group of monasteries built by the Franciscans in the Northeast, between Salvador, in Bahia and João Pessoa, in Paraíba (...), which present unprecedented solutions and logical development, and have as a starting point people trained in the second half of the 17th century, assuming that they formed a true school of builders belonging to the Order.*<sup>5</sup>

*Those religious Franciscan convents interfered in the city's disposition in the defining of its urban design elements, with the creation of wide spaces in front of their churches, the atriums, which are, in some cases, public squares.*<sup>6</sup>

The architecture of the Northeast Franciscan monasteries, according to architect Benedito Toledo<sup>7</sup>, is the result of a long evolving process which left convents of great proportions in the Northeast, equipped with notable cloisters due to the rhythm of their arcades and their climate adaptation, with sheltering atriums and façades where artists were allowed to carry out refined stonework. Toledo affirms that *adding those values to the inside of the churches, covered with gold and holding a mystical atmosphere, we have in the Brazilian art a picture full of poetry.*

The oldest of the Franciscan monasteries, Nossa Senhora das Neves, in Olinda, Pernambuco, started being built in 1585. During the Dutch invasion, five of them were already established or under construction. They were strongly damaged by the invaders and rebuilt after 1650. The Franciscans, particularly, stood out in the rebuilding, followed by the Carmelites. They even created an architectural style for churches and monasteries, The Franciscan School of the Northeast. Architect Augusto Silva Telles, in his *Atlas dos Monumentos Históricos e Artísticos do Brasil*, relates the main characteristics:

*these buildings, in essence, form a structure which has an inner court in its center – the cloister – that opens to the central patio by means of verandas, in two floors, surrounded by the monastery and the churches on one of its sides. Usually, the Irmãos Terceiros*

<sup>5</sup> Germain Bazin, in *Arquitetura Religiosa do Brasil*, vol. I – pg. 137

<sup>6</sup> Augusto Silva Teles, in *Dossiê Praça São Francisco em São Cristóvão/SE* – pg. ???

<sup>7</sup> Architect Benedito Toledo, in *Historia da Arte no Brasil*, vol. I pg. 149



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

*chapels are perpendicular to the naves of the convent churches, and are connected to them by impressive arches. In some cases, as for example in Recife, Olinda and João Pessoa, the ornamental richness of the chapels highly exceeds that of the convent churches. The inside walls are mostly covered with tile bands. The churches have arcades that open to the façade, a space called narthex. Above the arcade there is the priests' choir floor, with windows; the volutes sustained by the pillars make a transition to the ground floor and, finally, there is the baroque pediment. The wide atriums, with a stone cross at the front, usually confer a monumental character to those buildings. Their interior is plain, and with a single nave, except the one in Recife, which has three naves and a profound main altar. At the back of the main altar there is the huge vestry, which is, in some monasteries, richly decorated with tiled panels, chest of drawers and cupboards, paintings and a wash basin. The ceilings have painted panels or are ornamented with architecture paintings in a single panel. (See comparative chart)*

These structures maintain the general guidelines adopted by the Franciscans in the Brazilian Northeast, where the atrium with the cross evoking the Passion cult is a strong reference, as well as the narthex and the single, retreated bell tower. Nevertheless, the inevitable growth of Brazilian towns, especially in the 20th century, reduced or modified such transition spaces in most of the structures. The atriums survived, but most of them without the great former perspectives. Even the one in Salvador, which kept its earliest space, has had its original activities replaced by a massive tourist visitation nowadays.

Finally, we should emphasize that in the São Francisco Square in São Cristóvão the public spaces created by the historical architecture structure have great harmony, even though some buildings stand out more than others. Indeed, they were constructed for a leading role in the collective and social life of the town and region. Added to these characteristics, intangible values are intimately intertwined with the social organization and São Cristóvão's particular and traditional lifestyle, as mentioned in this dossier.

24

Sacred Art  
Museum in  
Sao Francisco  
Convent

Sao Cristovão  
Sergipe- 2008



25





Sacred Art  
Museum in  
Sao Francisco  
Convent

Sao Cristovão  
Sergipe- 2008








## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

MONASTERY/CITY/ STATE/ date of building/ photo	Insertion in the urban space – atrium, square, or public square/ cross	Constructive and design elements	Façade characteristics: narthex, pediment, central niche	Interior ornamentation: gold wood engraving, sacred images, painted ceiling and pictures, tiles, silver ornaments	Single tower and position in the façade	Prominent kitchen chimney
<p>SÃO FRANCISCO MONASTERY OR SANTA CRUZ/ São Cristóvão/Sergipe (1658 – 1693)</p> 	<p>The Franciscan architectural structure is part of the urban design; the atrium with the cross is incorporated in São Francisco Square (56x 72m), one of the most important of the historical center.</p>	<p>Such as in all Franciscan structures, the cloister is the central element of the design. The single nave convent church is placed on the left, and on its left there is the Third Order Chapel, perpendicular to the church longitudinal axis; the entrance is through a great arch. The square-shaped cloister is surrounded by arcades and has an inner court; the second floor has pillars with entablature and shelters the friars' cells and the library. On the ground floor, there is the vestibule, beside the church, and there are some rooms around the cloister, as the chapter room and the dining hall.</p>	<p>The church façade is characterized by the pediment, the narthex with a triple arcade, topped by the three rectangular choir windows. Two high Tuscan pillars stand alongside of the façade and sustain the architrave with the projecting cornice that forms the pediment base. The pediment has volutes and a central niche that shelters the image of the Order patron saint; with the exception of Ipojuca church, all the others have a "bull's eye" window.</p>	<p>Following the Franciscan School characteristics, the interior of the church contains the main altar, two altars beside the cross arch and a pulpit. The church has D. João V style altars; the vestry keeps a sculpted limestone wash basin, as well as the beautiful cloister. (See Dossier p.114)</p>	<p>It stands on the right side of the church. This tower and the one in Marechal Deodoro Monastery are exceptions because they are not retreated from the church façade.</p>	<p>It maintains a huge conical chimney linked to the kitchen oven, in the back part of the monastery.</p>
<p>SANTO ANTONIO/ Ipojuca/Pernambuco (1606 – rebuilding 1654)</p> 	<p>The monastery rests in an irregular ground. There is a reduced atrium, limited by the monastery side wall, the church façade and a support wall on the front.</p>	<p>It follows the style of the other ones: monastery with square-shaped Tuscan cloister, two floors, the first of which presents arcades and the second has entablatures. Only Ipojuca and Paraguassu monasteries have the cloister on the right side of the convent church.</p>	<p>Ipojuca Monastery façade presents a pediment, and is the first example of the Franciscan School, according to G. Bazin. The monasteries in São Cristóvão, Marechal Deodoro, Penedo and Olinda follow the same characteristics, except for the simple pediment, and the absence of niche and "bull's eye" window.</p>	<p>The staircase and the cloister are ornamented in the same style. A fire in 1935 damaged all the movables inside the church.</p>	<p>It stands on the right side of the church; the façade is retreated and the belfry has the shape of a bulb.</p>	<p>None.</p>
<p>SÃO FRANCISCO/ Marechal Deodoro/ Alagoas (1682 – 1723)</p> 	<p>Marechal Deodoro and Salvador monasteries are atypical establishments, due to the detached Third Chapel. The atrium was damaged by the construction of a street.</p>	<p>The Third Chapel was built a few meters from the convent church. The cloister pillars are similar to the ones in Ipojuca's Franciscan Monastery church arcade.</p>	<p>The pediment is the same of the Ipojuca Monastery type.</p>	<p>The staircase has a stone handrail decorated with floral motifs. The ceiling is painted in D. João V style.</p>	<p>Similar to São Cristóvão Monastery, the tower is not retreated from the convent church façade, and has a high terrace.</p>	<p>None.</p>
<p>NOSSA SENHORA DOS ANJOS/ Penedo/Alagoas (1684 – 1783)</p> 	<p>The atrium is interrupted by a street in front of the church nowadays; the cross rests upward, in the front part of the square.</p>	<p>This one is different due to the Third Chapel, which is parallel and next to the single nave convent church, and also because of the cloister with built-in coupled pillars. These pillars are similar to the ones in Ipojuca's Franciscan Monastery church arcade.</p>	<p>The stone and sandstone pediment is richly elaborated and detailed; with strong volutes, it stands out from the other buildings for its ornamentation motifs.</p>	<p>The church and the chapel wood engravings are in elaborate rococo style. The church ceilings are decorated with architectural paintings in a single panel, such as the ones in João Pessoa and Penedo churches.</p>	<p>The two-terraced tower has a pyramidal belfry.</p>	<p>The original kitchen remains and the big cone-shaped chimney stands out in front of the monastery.</p>

\* Some of the Franciscan Monasteries of the same period: Vitória-ES (1591); Rio de Janeiro-RJ (1606); Santos-SP (1639); São Paulo-SP (1639); Vila Velha-ES (1650); Itanhaém-SP (1655).







## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

MONASTERY/CITY/ STATE/ date of building/ photo	Insertion in the urban space – atrium, square, or public square/ cross	Constructive and design elements	Façade characteristics: narthex, pediment, central niche	Interior ornamentation: gold wood engraving, sacred images, painted ceiling and pictures, tiles, silver ornaments	Single tower and position in the façade	Prominent kitchen chimney
<p>NOSSA SENHORA DAS NEVES/Olinda/Pernambuco (1585 – rebuilding 1757)</p> 	<p>The Franciscan structure is located in Olinda's historical center and is composed by blocks with independent façades, internally connected and adapted to the ground declivity. There is a cross in front of the atrium, which was obstructed by a street.</p>	<p>Unconventionally, the Franciscan structure is formed by three different adjoining blocks. The two-storey monastery displays a beautiful straight-lined portal, house of prayer, chapel and the Third cloister, which has an arcade sustained by Tuscan columns; on the upper floor little columns support the shaft. Nossa Senhora das Neves and Paraíba monasteries are the only ones whose design authorship is known: Friar Francisco dos Santos. It is the oldest Franciscan monastery in Brazil; the building permit, granted by Felipe II, dates back to 1583, the time when donations were awarded to the future convent to be established in Olinda.</p>	<p>The church has a narthex with triple arcade, on top of which there are three straight-lined windows and side volutes on the corners, a remarkable characteristic of Franciscan monasteries, pediment with a central niche and lateral pinnacles. The vestry arcade presents an identical detail to that of the narthex in Ipojuca monastery.</p>	<p>There is a single nave church, covered with tile panels, plain high altar and side altars. On the left side of the nave, the entrance to the Third Chapel is an arch, with stunning painted panels in the ceiling. The vestry has beautiful tile panels, silver ornaments, paintings and large chests of drawers.</p>	<p>The single tower is on the right, retreated from the façade. The belfry has terraces and bulb-shaped crowning covered with tiles.</p>	<p>None.</p>
<p>SANTO ANTONIO/ Igarassu/Pernambuco (1588, rebuilding 1661)</p> 	<p>There is a large, rectangular atrium in front of the church, limited by side walls, with a cross on top of a strong stone pedestal. That is the typical establishment of the second series of Franciscan monasteries.</p>	<p>The convent church has a single nave and a plain cloister. On the upper floor there is a base for each column sustaining the framework of beams. According to Germain Bazin, it represents the origin of the second type.</p>	<p>Pyramidal façade, narthex with triple arcade, on top of which there are three choir windows. Beside the corners, there are two volutes that embellish the wall. The baroque pediment, with no niche, has an emblem and four pinnacles. It is representative of the transition between the triangular and pyramidal types.</p>	<p>The nave has tile-covered walls which display scenes of Saint Anthony's life. The church ceilings are ornamented with architectural paintings in a single panel, such as in João Pessoa, Penedo and Igarassu churches. The narthex ceiling is made of wood panels. There is an interesting art museum inside the monastery structure.</p>	<p>There is a retreated tower, on the right, with bell-shaped crowning.</p>	<p>None.</p>
<p>SANTO ANTONIO/ Cairu/Bahia (1654)</p> 	<p>The large atrium, in front of which there is a cross, was damaged by a street. Only one of the side walls remains.</p>	<p>The monastery cloister has three arcades on each side. On the ground floor there are stone pillars that sustain arches. On the upper floor the pillars, made out of a single rock and with a thick shaft, support a wooden architrave. Cairu and Ipojuca monasteries present perfect style coherence, because they were both entirely built in the 17th century, according to Bazin.</p>	<p>Again according to Bazin, Cairu monastery pyramidal façade is the second prototype of the Franciscan School, including the ones built after it. Its shape is the result of the superposition of three floors with decreasing width. On the ground floor there is a five-arcade-portal with Tuscan pillars; on the second floor, three pillars separate the choir windows. The pediment with volutes has in its center a tabernacle with the image of the patron saint. The volutes appear from the pediment to the arcade cornice.</p>	<p>All the spaces inside the structure present outstanding tile panels. In the vestry, the window frames are surrounded by tile ornaments, as well as the magnificent marble and limestone wash basin, which is identical to the one in Santo Antonio de Paraguaçu.</p>	<p>The tower is retreated from the façade. The pyramidal belfry is covered with tiles.</p>	<p>It maintains the elegant cone-shaped chimney linked to the kitchen oven.</p>




## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

MONASTERY/CITY/ STATE/ date of building/ photo	Insertion in the urban space – atrium, square, or public square/ cross	Constructive and design elements	Façade characteristics: narthex, pediment, central niche	Interior ornamentation: gold wood engraving, sacred images, painted ceiling and pictures, tiles, silver ornaments	Single tower and position in the façade	Prominent kitchen chimney
<p>SANTO ANTONIO DE PARAGUASSU / Cachoeira/ Bahia (1658 – 1686)</p> 	<p>Established alongside Paraguassu River, it is in perfect harmony with the landscape. The atrium, with half walls, goes down to the pier, by means of a staircase built on the different levels of the ground. There is a richly sculpted stone cross in the middle of it.</p>	<p>The architectural structure is partially ruined. The monastery had an arched aqueduct which brought water to the kitchen. There is indication that the cloister building system would have been such as in the other Franciscan monasteries, with the Tuscan columns on the ground floor and on the second floor the entablature being sustained by columns. Only in Ipojuca and Paraguassu the monasteries are situated on the right side of the convent church.</p>	<p>As in Cairu, the pyramidal pediment is characterized by huge volutes that are repeated and crowned by pinnacles.</p>	<p>There are remains of the tiles that surrounded the cloister and the domelike narthex. The wash basin is similar to the one in Cairu Monastery. The altar-pieces, cross arch and balustrade were removed to the Secretariat of Education in Salvador.</p>	<p>There is a retreated tower on the right side with domelike belfry.</p>	<p>None.</p>
<p>SANTO ANTONIO/ João Pessoa/Paraíba (1589 – rebuilding 1700)</p> 	<p>The large atrium in front of the church is sided by two tiled walls that display the Way of the Cross figures in niches. In its entrance, there is an outstanding stone cross.</p>	<p>Five stone arches, three in the middle being the smaller ones, give entrance to the narthex; a beautiful stone portal opens to the single nave. The second floor has three windows. There is a two-storey cloister, sustaining arcades both on the ground and the second floors, and Tuscan columns supporting the roof-edges, similar to the other Northeast Franciscan monasteries.</p>	<p>Highly ornamented pediment influenced by Cairu and Paraguassu churches, although the volutes are designed in rococo style. Santo Antonio Monastery structure, according to Bazin, is one of the most beautiful baroque art <i>mise en scène</i>.</p>	<p>Tiles cover the half-walled cloister arcades and other spaces. The ceilings of the churches are ornamented with architectural paintings on a single panel, like the ones in João Pessoa, Penedo and Igarassu churches. Such as Igarassu monasteries, it has the narthex ceiling decorated with paintings and above the portal doors there is rich stone ornamentation.</p>	<p>Single bulb-shaped bell tower on the left, retreated from the church, covered with white and blue tiles.</p>	<p>None.</p>
<p>SANTO ANTONIO/ Recife/ Pernambuco (1606 - rebuilding 1669)</p> 	<p>The atrium was damaged by the establishment of a street and the withdrawal of the cross.</p>	<p>The convent cloister is on the left side of the church. The Third Order chapel, known as Golden Chapel, is on the right side of the church and has an atypical cloister, because both ground and upper level arches have the same height. The convent church has a beautiful dome covered with tiles and supported by pendants. The structure is also composed by the Third Franciscan House of Prayer, with a remarkable limestone portal. It is very similar to Ipojuca Monastery in relation to some details found in the arcade, the wash basin and the cross arch.</p>	<p>The pyramidal façade is similar to the one in João Pessoa Monastery, with no niche on the pediment and an Order emblem.</p>	<p>The Third Order chapel (1652 – 1722) is one of the richest of all; the walls are covered with paintings and tile bars, by the artist Antonio Santiago. The ceiling is made of panels separated by gold wood engravings. Tile panels cover the cloister arcade walls, the consistory, corridors, staircase and the church entrance hall.</p>	<p>The tower is retreated from the façade on the right side and has atypical belfry covered with white tiles.</p>	<p>None.</p>
<p>SÃO FRANCISCO/ Salvador/ Bahia (1686 – 1752)</p> 	<p>The atrium does not encompass the whole church façade, which is in front of a very long square that goes up to Terreiro de Jesus. There are two-storey houses on the sides of the atrium; the cross stands out.</p>	<p>The great Convent church (1708 – 1723) is different from the others, due to its three naves. The Third Chapel is parallel to the convent church, as in Marechal Deodoro, and has its own façade. There are other characteristics that make it distinct, including: double towers, three stone-arched portals, the highest of which is the one in the middle and two rows of superposed columns. Due to its dimensions and the sumptuousness of its tiles, Salvador's cloister is the most impressive among the Northeast Franciscan monasteries.</p>	<p>The pediment with volutes on the sandstone façade is similar to the ones in Cairu and Paraguassu convent churches. The Third Order church façade, next to the Monastery, is typical and unique in Brazil, with strong Spanish-American influence. Completely sculpted in limestone, it is a detached building, beside the convent church, with a richly ornamented façade.</p>	<p>An outstanding gold wood engraving covers the whole interior of the nave, main chapel and side chapels, distinguishing it as the most richly ornamented among all.</p>	<p>There are two towers which are not retreated from the façade and form together with São Francisco do Conde Monastery the only exceptions regarding the single tower typology.</p>	<p>None.</p>



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

MONASTERY/CITY/ STATE/ date of building/ photo	Insertion in the urban space – atrium, square, or public square/ cross	Constructive and design elements	Façade characteristics: narthex, pediment, central niche	Interior ornamentation: gold wood engraving, sacred images, painted ceiling and pictures, tiles, silver ornaments	Single tower and position in the façade	Prominent kitchen chimney
<p>SANTO ANTONIO/ São Francisco do Conde /Bahia (1636- rebuilding 1718)</p> 	<p>It is established in the upper town, from where it is possible to have an exuberant view of Baía de Todos os Santos (All Saints' Bay). The atrium maintains the walls, although they do not have the original characteristics anymore. Despite being in front of the present Artur Sales Square, the atrium is not integrated to it.</p>	<p>The structure is formed by church, monastery and Third chapel, which are perpendicular to the convent church. It differs from other structures because the Third Order has a second inner court.</p>	<p>There are five arches on the façade, three of which correspond to the church building and the others open to the entrance hall and the Third Order. It is similar to Salvador's convent church façade.</p>	<p>Key characteristics: the chairs, the <i>jacarandá</i> chests of drawers and bars, the oil painted panels, the wash basin and the paintings on the nave ceilings. There are tile panels in the nave, main chapel, vestry and choir.</p>	<p>There are two towers with pyramidal belfry, covered with tiles and parallel to the church plan, as in Salvador.</p>	<p>None.</p>
<p>CONCLUSIONS Presenting São Francisco Monastery, in São Cristóvão, as the main focus.</p>	<p>São Cristóvão Franciscan Monastery, such as the other Northeast Franciscan convents, is notable for being in harmony with the landscape; the unaltered presence of terraces in the architectural structure induces to the contemplation of nature. The square stands out among the others because it keeps the original configuration of the atrium and promotes gatherings of the community.</p>	<p>In relation to the other convents that form the Franciscan School of the Northeast, São Cristóvão Franciscan Monastery structure presents perfect uniformity in its design and constructive elements. The structure volume and its adaptation to the ground express complete harmony with the disposition of the inner spaces. According to Germain Bazin, it is one of the most original creations of the religious architecture in Brazil, due to "unprecedented solutions, great and monastic simplicity and with its melodious cloisters".</p>	<p>Generally speaking, the façade derives from the series of monasteries classified in the same group (Olinda, Penedo, Marechal Deodoro and São Cristóvão), with triangular pediment and originated from Ipojuca convent.</p>	<p>The excellent limestone present in the region favored the creation of an original example of ornamentation in the arcades and cloister pillars, as well as in the other elements of the structure.</p>	<p>Such as Marechal Deodoro Monastery, the tower is not retreated from the church façade. It presents a single tower and terrace, like the other convents of the same typology.</p>	<p>Among the Franciscan monasteries, only the ones in Penedo, Cairu and São Cristóvão maintained the chimney that is linked to the kitchen oven.</p>



26

Present Iphan's Office, in São Francisco Square, São Cristóvão/SE, 2008.



27

Cloister of São Francisco Monastery, in São Francisco Square, 2008.



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

A partir de 1492, os territórios americanos submetidos pelas Coroas Portuguesa e Espanhola e habitados por diferentes populações, indígenas, européias, africanas e asiáticas, tiveram a língua e a religião como principais elementos de unificação. Sob ambas as Coroas, Franciscanos, Dominicanos, Carmelitas e Jesuítas exerceram papel de fundamental importância na evangelização do indígena e conseqüente conquista dos novos territórios.

Os complexos franciscanos implantados na América Espanhola, como o Convento de São Francisco, em Quito, Equador (1533), considerado o primeiro Convento na América do Sul, o de São Francisco em Lima, Peru (1656/1672) e também as Igrejas de São Francisco de Santiago, Chile (1572) e de Havana, Cuba (1580/1714), conquanto mantenham semelhanças arquitetônicas com seus pares da América Portuguesa – com a presença dos claustros como elementos estruturantes dos projetos – condicionaram-se às formas urbanas espanholas. Entretanto, todos os complexos conventuais têm a frente principal aberta para adros e praças, cujas dimensões variam conforme foram construídas e mantidas na estrutura urbana. Em Quito a praça é mais generosa e equivale a uma quadra urbana. O conjunto conventual de Lima reserva um adro de grandes proporções, configurando-se como uma praça urbana, e é considerado o maior da América Latina em todos os tempos. Tanto em Quito como em Lima as edificações possuem volumes verticais e horizontais bem maiores, de modo que os grandes espaços fronteiros lhes são proporcionais.

Os complexos conventuais franciscanos no Brasil se fizeram similares aos hispânicos nas estruturas fundamentais, razão direta da organização e posturas da Ordem. Diferenciam-se nos detalhes arquitetônicos, nos materiais construtivos, na decoração sacra, nas dimensões geralmente menores e, em particular, na situação urbana.

É conhecido o contraste dos urbanismos ibéricos nas matrizes urbanas. O espanhol, com planos em malha xadrez definindo usos, acessos e espaços de poder laico e religioso. O português, com planejamento menos rigoroso, mais de acordo com a topografia natural do que com os benefícios geométricos da ortogonalidade. Ambas as estratégias eram, todavia, sujeitas a ajustes conjunturais, prévios ou posteriores. Tanto o modelo filipino admitia adaptações para abrigar, por exemplo, as grandes áreas urbanas requeridas pelos conventos, como o urbanismo português avançava em regulações posteriores.

No caso da implantação da cidade de São Cristóvão, antes denominada, Sergipe del Rey, época em que Portugal e Espanha estavam sob uma única Coroa, houve a possibilidade de adotar o código filipino e logo a ortogonalidade desde o primeiro traçado. Recuada da costa marítima e determinada pela implantação de praças regulares, com características polarizadoras e para onde convergem as vias principais e as secundárias.

*Além de aspectos culturais mais profundos e complexos na história, a organização dos estados ibéricos tinha uma característica determinante para a colonização: o poder laico dos reis imbricava em suas cortes o poder Divino ( ). A religião provia o poder real de valores imateriais, como forma de sustentação e auto-preservação. Por outro lado, os valores materiais eram distribuídos sobre bases milenares de ocupação territorial, em suas marchas e contramarchas de ocupações, guerras, domínios etc. No século XVI os territórios português e espanhol mal saíam dos modelos de cidades-estado ou cidadelas vinculadas fortemente ao seu espaço de produção rural, cujos vínculos interurbanos eram complexos sistemas de equilíbrio espacial, comercial e dos poderes estratificados.*

*Com exceção das regiões onde os espanhóis encontraram nações organizadas (Astecas, Toltecas, Maias e Incas), o quadro nas Américas era oposto, sem qualquer forma de organização que pudesse ser considerada uma rede ou sistema. Sob todos os aspectos, mas principalmente em relação aos espaços urbanos é fundamental considerar que as Américas exigiram bases sistematizadas para conquista e colonização. As regulações urbanas e edificações para o Novo Mundo reinterpretaram a tradição latina, particularmente ibérica, de disposição de espaços públicos como cenários dos poderes laico e religioso. Os regimentos português e espanhol para as novas povoações nos séculos XVI e XVII encontraram condições tão díspares de assentamento, que efetivamente não foi possível levá-los a cabo completamente. A colonização portuguesa no Brasil ainda carecia de extensos e intensos investimentos, face ao território incomensurável a ser conquistado. Essa condição ainda quase preliminar da colonização ajuda a explicar porquê, durante a unificação das coroas Espanhola e Portuguesa (1580-1640), não houve realização plena também das Ordenações Filipinas no Brasil ( ). De toda forma, muitos componentes da parca urbanização do período foram obedecidos e permanecem seus testemunhos, como é o caso da Praça São Francisco, em São Cristóvão.<sup>3</sup>*

<sup>1</sup> história de dominação entre nações e nos impérios coloniais demonstra sempre um processo de violência e imposição cultural, variando os graus e formas. Entretanto, os impérios ibéricos foram certamente os mais extremados na inter-relação laico-religiosa em suas estruturas.

<sup>2</sup> variantes de urbanização podem ser vistas não só nas povoações brasileiras, mas também nas da América Espanhola, adaptando-se a todas as circunstâncias de terreno, clima, flora e fauna e, principalmente, às populações e civilizações pré-existentes, face aos objetivos maiores dos poderes laico e religioso.



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

As praças portuguesas são irregulares na maioria das vezes e as igrejas têm seus volumes mais próximos das demais edificações vizinhas. Mesmo assim, e apesar de arquiteturas de configurações diversas, os volumes e espaços resultantes das igrejas de Santiago e Havana, por exemplo, se assemelham às brasileiras, inclusive pelo campanário único. Por outro lado, nenhuma delas utiliza a galilé que, nos conventos brasileiros, faz a transição entre a praça ou adro e o interior sacro das igrejas. Robert Smith nota que *são espécies de loggias no sentido italiano (...) onde os pobres, os cegos, os aleijados esperavam abrigados a esmola diária e nos dias de festa dava lugar aos que por diversas razões não podiam entrar na igreja.*

No Dossiê já havíamos apontado São Cristóvão, e em particular a Praça São Francisco, como detentoras de características especiais entre os núcleos urbanos brasileiros do período colonial. *In verbis:*

*Essas praças, somadas à da Matriz, conferiram ao núcleo urbano da cidade alta um predomínio de amplos espaços de lazer e cívicos, o que era incomum nos núcleos urbanos do Brasil seiscentista e setecentista, o que distingue, assim, São Cristóvão como uma cidade com características especiais dentre os núcleos brasileiros do período colonial. Por exemplo, se compararmos a trama urbana dessa cidade com a de Laranjeiras, cidade próxima que se desenvolveu ao longo de trecho do rio Cotinguiba e é algo mais recente, verifica-se que, embora Laranjeiras tenha número razoável de praças, elas são de muito menores dimensões, ao passo que a trama urbana é plenamente irregular, de caráter espontâneo. Observação com conclusão assemelhada pode ser feita por meio de comparação da estrutura urbana de São Cristóvão com a de Penedo, núcleo quase coetâneo, e também próximo, à margem do rio São Francisco. Apesar de, em princípio, parecer possuírem planos com estruturas semelhantes, Penedo não possui a mesma largueza em espaços públicos; na sua feição novecentista, ela tem apenas a praça que se estende fronteira à Câmara, à Matriz e se prolonga até o Convento Franciscano, e uma outra, estreita, à frente da Igreja de Nossa Senhora da Corrente, debruçada sobre a calha do São Francisco.*<sup>4</sup>

Paulo Santos, ao analisar as praças latino-americanas em “Formação de Cidades no Brasil Colonial”, diz:

*A freqüência da Praça Maior como centro da composição urbana e do traçado em xadrez como*

<sup>4</sup> Augusto Silva Telles - Dossiê Praça São Francisco em São Cristóvão/SE, pg. 99.

*seu complemento resultou nas cidades de colonização hispânica, da existência de uma legislação uniforme (...), até se tornarem à época de sua “Recopilación” sob Felipe III, no começo do XVII, verdadeiro Código legislativo a que, no campo urbanístico, se deve atribuir, a unidade dos traçados.*

E as Ordenações Filipinas, *ipsis litteris:*

*Lei IX: Que o sítio, tamanho e disposições da praça sejam como se ordena.*

*A Praça Maior donde se há de começar a vila, sendo em Costa de Mar, se deve fazer ao desembarcadouro do Porto, e se for em lugar Mediterrâneo, no meio da vila: sua forma em quadrado prolongado, que tenha pelo menos de comprimento uma vez e meia de sua largura, porque será mais conveniente para as festas a cavalo e outras: sua grandeza proporcional ao número de vizinhos e tendo em consideração o crescimento das vilas, não seja menos que 200 pés de comprimento por 300 de largura, nem maior do que 800 pés de comprimento por 532 de largura, e resultará mediana e de boas proporções, se for de 600 pés x 400 pés; da praça saiam quatro ruas principais, uma por meio de cada canto e demais destas, duas por cada esquina: as quatro esquinas voltadas aos quatro ventos principais, por que saindo assim as ruas da praça não estarão expostas aos quatro ventos, que será de muito inconveniente; todo o contorno e as quatro ruas principais, que dela hão de sair que tenham portais para a comodidade dos transeuntes; e as oito ruas que sairão das quatro esquinas, sejam livres, sem encontrar-se nos portais, de forma que tenham acesso direto com a praça e a rua.*

Portanto, na qualidade de elemento estruturante do traçado urbano das cidades seiscentistas coloniais brasileiras, a Praça São Francisco de São Cristóvão constitui exemplo incomum e único, por sua similitude com as determinações do urbanismo hispânico, cujas dimensões de 51 metros de largura por 73 metros de comprimento muito se aproximam da proporção comprimento/largura ditadas pelas Ordenações, assim como, dos cantos da praça se originam quatro ruas e outras quatro vias de menor importância. Configurada em sua maior parte por edificações de grande porte, íntegras e preservadas, continua sendo pólo de manifestações culturais da cidade e principal centro de referência e vivência de seu cotidiano.

O conjunto arquitetônico da Praça e do Convento de São Francisco é um dos principais remanescentes entre os que foram edificados pela Ordem Franciscana e Irmandades





## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

consociadas na Colônia Portuguesa do Brasil. Simultaneamente destaca-se e representa vasto período histórico da colonização pelo viés da evangelização e corroboração sacra às conquistas européias na América. Seu programa de uso, os ordenamentos e sua configuração arquitetônica, além da disposição no espaço urbano, são componentes determinantes para distingui-lo daqueles construídos em Penedo, Marechal Deodoro, Recife e Olinda, entre outros, mas também para representá-los no cenário dos séculos XVII a XIX.

Segundo German Bazin,

*Uma das criações mais originais da arquitetura religiosa no Brasil foi o grupo de conventos construídos pelos franciscanos no Nordeste, entre Salvador/BA e João Pessoa, na Paraíba.(...), e que apresentam soluções inéditas, cujo desenvolvimento lógico, que tem como ponto de partida tipos formados na segunda metade do século XVII, pressupondo uma verdadeira escola de construtores pertencentes à Ordem.*<sup>5</sup>

*Esses conventos religiosos Franciscanos interferiram na ordenação da cidade ao definirem elementos formadores de sua trama urbana, com a criação de espaços amplos, fronteiros às suas igrejas, constituintes dos seus adros que, em alguns casos, ao mesmo tempo, são praças públicas.*<sup>6</sup>

A arquitetura dos conventos franciscanos no Nordeste, conforme Benedito Toledo é o resultado de um longo processo evolutivo que deixou no Nordeste conventos de proporções generosas, dotados de claustros notáveis pelo ritmo de suas arcadas e por sua adequação ao nosso clima, de adros acolhedores e frontispícios onde se permitiu aos artistas a realização de apurada obra de cantaria. Somados esses valores aos interiores das igrejas, recobertos de ouro e possuídas por um clima de misticismo, teremos um quadro cheio de poesia na arte brasileira.

O mais antigo dos conventos franciscanos, Nossa Senhora das Neves, em Olinda, Pernambuco, começou a ser construído em 1585. Quando da invasão holandesa, cinco

<sup>5</sup> Germain Bazin, in *Arquitetura Religiosa do Brasil*, tomo I – pg. 137

<sup>6</sup> Augusto Silva Teles, in *Dossiê Praça São Francisco em São Cristóvão/SE* – pg





já estavam implantados ou em construção. Fortemente danificados pelos invasores, foram reconstruídos depois de 1650. Distinguiram-se, particularmente, os franciscanos na retomada das reconstruções, seguidos dos carmelitas. Os franciscanos chegaram mesmo a criar um tipo de arquitetura para igrejas e conventos, a Escola Franciscana do Nordeste. Augusto Silva Telles, no *Atlas dos Monumentos Históricos e Artísticos do Brasil*, relata as características principais: estas edificações são, em essência, compostas por um conjunto que tem ao centro um pátio - os claustros - estes se abrem, por meio de avarandados, em dois pisos, para o pátio central, contornado pelo convento e pelas igrejas que ocupam um dos lados. Em geral, as capelas dos Irmãos Terceiros estão colocadas perpendicularmente às naves das igrejas conventuais, para as quais se abrem por imponentes arcos. Em alguns casos, como, por exemplo, em Recife, Olinda e João Pessoa, as capelas excedem, em muito, a riqueza ornamental das igrejas conventuais. As paredes internas, em sua maioria, são revestidas de barras de azulejos. As igrejas possuem pórticos com arcadas para a fachada - a galilé. Por cima do pórtico fica o pavimento das janelas do coro dos frades, volutas amparadas nos cunhais ligam ao pavimento inferior e concluindo a fachada o frontão barroco. Os amplos adros, com um cruzeiro de cantaria à frente, conferem, não raro, a essas edificações um caráter monumental. Internamente são muito sóbrias, com nave única, exceto a de Recife, com três naves e capela-mor profunda. Nos fundos da capela-mor, a imensa sacristia, em alguns conventos, ricamente decorada com painéis azulejados, arcaz e armários, pinturas e lavabo. Os tetos são apainelados com pinturas, ou decorados com pinturas arquitetônicas em um único painel. (ver quadro comparativo)

Tais conjuntos guardam as linhas gerais adotadas pelos Franciscanos no nordeste brasileiro, onde o adro com seu cruzeiro evocando o culto pela Paixão é uma marcante referência, assim como a galilé e o campanário único e recuado. Porém, o inevitável crescimento das cidades brasileiras, principalmente no século XX, constrangeu ou alterou esses espaços de transição na maioria dos conjuntos. Sobreviveram os adros, a maioria agora sem as perspectivas generosas de antes. Mesmo o de Salvador, que manteve seu espaço primitivo, não exerce mais suas funções originais, hoje substituídas pela visita turística massificada.

Finalmente, vale reiterar que, na Praça São Francisco, em São Cristóvão, os espaços públicos gerados pelo conjunto arquitetônico histórico têm grande força unitária, mesmo havendo maior destaque para determinadas edificações, afinal foram construídas para um papel protagonista na vida coletiva e social da cidade e região. A essas características estão imbricados valores imateriais ou intangíveis, relativos à organização social e aos modos de vida tradicionais e peculiares de São Cristóvão, já relatados no Dossiê da Praça São Francisco.






## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

CONVENTO/ CIDADE/ ESTADO/ período de construção/ foto	Inserção no núcleo urbano do adro, praça ou largo/ presença de cruzeiro	Componentes da planta e elementos construtivos	Características de fachada: galilé, frontão, nicho central	Decoração interior: Talha dourada, imaginária, pintura do forro, telas pintadas, azulejos, alfaia	Torre única e posicionamento na fachada	Chaminé da cozinha em destaque
<p>CONVENTO SÃO FRANCISCO OU SANTA CRUZ São Cristóvão/Sergipe (1658 – 1693)</p> 	<p>O conjunto franciscano está inserido na trama urbana. O adro com cruzeiro está incorporado à Praça São Francisco (56x 72m), uma das principais do centro histórico.</p>	<p>O claustro, como em todos os conventos franciscanos, é o elemento centralizador da planta. À esquerda se localiza a igreja conventual, de nave única, e à esquerda desta, a Capela da Ordem Terceira, perpendicular ao eixo longitudinal da igreja, com acesso através de grande arco. O claustro de formato quadrado é rodeado de arcadas com pátio central. O segundo piso é provido de pilares com entablamento e abriga as celas dos frades e a biblioteca. No térreo, portaria ao lado da igreja, e em volta do claustro, diversas salas, sala do capítulo e refeitório.</p>	<p>A fachada da igreja se caracteriza pelo frontão triangular, encimado por três janelas retangulares do coro e galilé com arcada tripla. Duas grandes pilastras toscanas ladeiam a fachada e sustentam a arquitrave com cornija saliente, que forma a base do frontão. O frontão é contornado por volutas, com nicho central que abriga a imagem do santo da ordem. Com exceção de Ipojuca, todos os demais conventos apresentam óculo em sua fachada.</p>	<p>Seguindo as características da escola franciscana, o interior da igreja contém, além do altar-mor, dois altares laterais ao arco cruzeiro e púlpito. A igreja tem altares no estilo D. João V. A sacristia conserva lavabo de pedra calcária esculpida, assim como o belíssimo claustro (Ver Dossiê pg.114).</p>	<p>Apresenta torre única à direita da igreja, assim como o convento de Marechal Deodoro, o que constitui exceção, por não estar recuada da fachada da igreja.</p>	<p>Conserva a enorme chaminé cônica do forno da cozinha, na parte posterior do convento.</p>
<p>CONVENTO SANTO ANTONIO Ipojuca/Pernambuco (1606 – reconstrução 1654)</p> 	<p>O convento está implantado em local acidentado. Apresenta adro de proporções reduzidas, delimitado pela parede lateral do convento, pela fachada da igreja e, à frente, por um muro de arrimo.</p>	<p>Segue a regra dos demais: convento com claustro toscano quadrangular, de dois andares, sendo o primeiro com arcadas e o segundo com entablamentos. Somente os conventos de Ipojuca e Paraguassu têm o claustro ao lado direito da igreja conventual.</p>	<p>De frontão triangular, conforme classificação de Germain Bazin, o frontispício do convento de Ipojuca é o primeiro protótipo da escola franciscana. Seguem as mesmas características os conventos de São Cristóvão, Marechal Deodoro, Penedo e Olinda, exceto pela simplicidade do frontão, ausência de nicho e óculo.</p>	<p>A escadaria é ornamentada no mesmo estilo do claustro. Um incêndio em 1935 danificou todos os bens integrados da igreja.</p>	<p>Torre única, à direita, com recuo da fachada. Campanário em formato bulboso.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO SÃO FRANCISCO Marechal Deodoro/Alagoas (1682 – 1723)</p> 	<p>Implantação atípica, assim como o convento de Salvador, por ter a capela Terceira em prédio isolado. O adro foi prejudicado pela inserção de uma rua.</p>	<p>A Capela Terceira foi erguida a poucos metros de distância da igreja conventual. Os pilares do claustro são similares aos do pórtico da igreja do convento franciscano de Ipojuca.</p>	<p>Frontão triangular, segue tipologia do Convento de Ipojuca.</p>	<p>Escada com corrimão de pedra decorado com motivos florais. Teto pintado em estilo D. João V.</p>	<p>Semelhante ao convento de São Cristóvão, apresenta a torre sem recuo do plano da fachada da igreja conventual, com mirante.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO NOSSA SENHORA DOS ANJOS Penedo/Alagoas (1684 – 1783)</p> 	<p>O adro atualmente está interrompido por uma rua fronteira à igreja. O cruzeiro permanece no início da praça, em aclave.</p>	<p>Diferencia-se pela capela Terceira paralela e próxima à igreja conventual de nave única e ainda pelo claustro com pilastras geminadas embutidas. Estes pilares se assemelham aos do pórtico da igreja do convento franciscano de Ipojuca.</p>	<p>Frontão triangular elaborado em pedra, arenito, com profusão de detalhes, ricamente trabalhados, com vigorosas volutas. Destaca-se dos demais por sua ornamentação.</p>	<p>As talhas da igreja e da capela apresentam estilo rococó pesado. Os tetos das igrejas são decorados com pinturas arquitetônicas num único painel, como os das igrejas de João Pessoa e Penedo.</p>	<p>Torre recuada com dois mirantes e campanário piramidal.</p>	<p>Permanece a cozinha primitiva, dotada de grande chaminé cônica colocada à frente do convento, com grande destaque.</p>

\* Alguns Conventos Franciscanos do mesmo período: Vitória-ES (1591); Rio de Janeiro-RJ (1606); Santos-SP (1639); São Paulo-SP (1639); Vila Velha-ES (1650); Itanhaém-SP (1655).







## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

CONVENTO/ CIDADE/ ESTADO/ período de construção/ foto	Inserção no núcleo urbano do adro, praça ou largo/ presença de cruzeiro	Componentes da planta e elementos construtivos	Características de fachada: galilé, frontão, nicho central	Decoração interior: Talha dourada, imaginária, pintura do forro, telas pintadas, azulejos, alfaias	Torre única e posicionamento na fachada	Chaminé da cozinha em destaque
<p>CONVENTO NOSSA SENHORA DAS NEVES Olinda/Pernambuco (1585 – reconstrução 1757)</p> 	<p>O conjunto está inserido no núcleo histórico da cidade de Olinda. O Complexo Franciscano de Olinda é composto por um conjunto de blocos com fachadas independentes que se ligam internamente e se adaptam aos declives do terreno. O adro, dotado de cruzeiro à frente, foi interrompido por uma rua.</p>	<p>Conjunto franciscano atipicamente composto de três blocos distintos e geminados. O convento de dois pavimentos apresenta bela portada de verga reta, casa de oração, capela e claustro dos terceiros. O claustro é em arcada apoiada em colunas toscanas. No piso superior, pequenas colunas apóiam verga. Este convento e o da Paraíba constituem os únicos de autoria conhecida, de Frei Francisco dos Santos. É o convento franciscano mais antigo no país, para o qual Felipe II concedeu alvará de construção em 1583, data em que foram concedidas as primeiras doações ao futuro convento de Olinda.</p>	<p>A igreja tem galilé com arcada tripla, encimada por três janelas de verga reta e volutas laterais nos cunhais, característica marcante dos conventos franciscanos, além de frontão com nicho central e pináculos laterais. A arcada da sacristia apresenta detalhe idêntico ao das arcadas da galilé do convento de Ipojuca.</p>	<p>Igreja de nave única, revestida de painéis de azulejos, tem altar-mor sóbrio e altares laterais. À esquerda da nave abre-se arco para a capela Terceira, que apresenta belíssimo teto em painéis pintados. A sacristia tem bonitos painéis de azulejos, alfaias, pinturas e arcazes.</p>	<p>Torre única à direita, recuada da fachada. O campanário com mirantes tem coroamento bulboso revestido de azulejos.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO SANTO ANTONIO Igarassu/Pernambuco (1588 – reconstrução 1661)</p> 	<p>O grande adro retangular fronteiro à igreja tem muros laterais que o delimitam e cruzeiro sobre robusto pedestal em pedra. Implantação típica dos conventos franciscanos da segunda série.</p>	<p>Igreja conventual de nave única e claustro despojado. No pavimento superior existe uma sapata para cada coluna suportando o vigamento do telhado. Segundo Germain Bazin, representa a gênese do segundo tipo.</p>	<p>Apresenta frontispício piramidal e fachada com arcada tripla na galilé, encimada pelas três janelas de verga do coro. Ao lado dos cunhais, duas volutas arrematam o muro. O frontão barroco, sem nicho, tem emblema e quatro pináculos. Representa a transição entre os dois tipos de frontão: triangular e piramidal.</p>	<p>A nave tem paredes revestidas de azulejos representando episódios da vida de Santo Antonio. Os tetos das igrejas são decorados com pinturas arquitetônicas em um único painel, como os das igrejas de João Pessoa, Penedo e Igarassu. A galilé tem um forro apainelado. Há uma pinacoteca de grande interesse artístico e histórico instalada nas dependências do convento.</p>	<p>Torre recuada, à direita, com coroamento campaniforme.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO SANTO ANTONIO Cairu/Bahia (1654)</p> 	<p>O amplo adro, com cruzeiro à frente foi prejudicado pela implantação de uma rua. Permanece apenas um dos muros laterais.</p>	<p>O claustro do convento de três arcadas de cada lado possui no térreo pilares de pedra que sustentam arcos abatidos. No piso superior, os pilares talhados em única pedra e com fuste engrossado sustentam diretamente uma arquitrave de madeira. De acordo com Germain Bazin, os conventos de Cairu e Ipojuca apresentam perfeita unidade de estilo, por terem sido edificadas por inteiro no século XVII.</p>	<p>O frontispício piramidal do convento de Cairu, conforme classificação de G. Bazin, é o segundo protótipo da escola franciscana, incluindo os que se seguem. A composição é piramidal, com superposição de três andares de larguras decrescentes. No térreo, o pórtico de cinco arcadas tem pilastras toscanas. No segundo piso, três pilastras separam as janelas do coro. O frontão com volutas tem ao centro um tabernáculo com a imagem do santo padroeiro. Volutas descem do frontão até o final da cornija do pórtico.</p>	<p>Destacam-se os ornamentos em painéis de azulejos em todos os espaços do conjunto. Na sacristia, revestimentos em azulejos emolduram as janelas e o magnífico lavabo de lioz e de mármore. O lavabo é idêntico ao de Santo Antonio de Paraguassu.</p>	<p>A torre é recuada da fachada. O campanário em forma piramidal é revestido de azulejos.</p>	<p>Conserva a elegante chaminé cônica do forno da cozinha.</p>




## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

CONVENTO/ CIDADE/ ESTADO/ período de construção/ foto	Inserção no núcleo urbano do adro, praça ou largo/ presença de cruzeiro	Componentes da planta e elementos construtivos	Características de fachada: galilé, frontão, nicho central	Decoração interior: Talha dourada, imaginária, pintura do forro, telas pintadas, azulejos, alfaia	Torre única e posicionamento na fachada	Chaminé da cozinha em destaque
<p>CONVENTO SANTO ANTONIO DE PARAGUASSU Cachoeira/ Bahia (1658 – 1686)</p> 	<p>Está implantado à beira do Rio Paraguassu em perfeita harmonia com a paisagem. O adro com muros em meia altura acompanha o desnível do terreno até o cais, por meio de escadaria, tendo ao centro cruzeiro ricamente lavrado em pedra.</p>	<p>O conjunto está parcialmente em ruínas. O convento possuía um aqueduto sobre arcos que abastecia a cozinha. Há indícios de que o sistema construtivo do claustro teria sido como o dos demais conventos franciscanos, com as colunas de ordem toscana no térreo e colunas do segundo pavimento sustentando diretamente o entablamento. Somente em Ipojuca e Paraguassu os conventos estão localizados à direita da igreja conventual.</p>	<p>Como em Cairu, o partido de frontaria piramidal é caracterizado por imensas volutas que se repetem e finalizam em pináculos.</p>	<p>Apresenta vestígios dos azulejos que emolduravam o claustro e a galilé, em abóbada de aresta. Lavabo similar ao do Convento de Cairu. Os retábulos, o arco cruzeiro e a balaustrada foram transportados para a Secretaria de Educação em Salvador.</p>	<p>Apresenta torre recuada ao lado direito e campanário abobadado.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO SANTO ANTONIO João Pessoa/Paraíba (1589 – 1700)</p> 	<p>O amplo adro fronteiro à igreja é ladeado por dois muros revestidos de azulejos com as figuras da Via Sacra em nichos. Destaca-se um monumental cruzeiro de cantaria à entrada do adro.</p>	<p>Cinco arcos em pedra, sendo os três do meio de menor dimensão, dão entrada para a galilé. Belíssima portada de cantaria dá acesso à nave única. O convento apresenta claustro nos dois pisos e apoios em arcadas no térreo. O segundo piso, com três janelas, tem colunas toscanas que apóiam o beiral do telhado, semelhante aos demais conventos franciscanos do Nordeste.</p>	<p>Frontão mais ornamentado, influenciado pelas igrejas de Cairu e Paraguassu, entretanto as volutas são desenhadas no estilo rococó. O conjunto do Convento Santo Antonio, segundo Germain Bazin, é uma das mais belas mise en scène da arte barroca.</p>	<p>Azulejos recobrem as meias paredes das galerias do claustro e demais espaços. Os tetos das igrejas são decorados com pinturas arquitetônicas num único painel, como os das igrejas de João Pessoa, Penedo e Igarassu. O forro da galilé é decorado com pinturas, como nos Conventos de Igarassu. Apresenta rica ornamentação em pedra sobre as portas do pórtico.</p>	<p>A torre sineira única, em formato bulboso, à esquerda e recuada do corpo da igreja, é revestida de azulejos brancos e azuis.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO SANTO ANTONIO Recife/ Pernambuco (1606 – 1669)</p> 	<p>O adro foi prejudicado pela implantação de uma rua e a retirada do cruzeiro.</p>	<p>Claustro conventual à esquerda da igreja. A capela da igreja da Ordem Terceira, conhecida como Capela Dourada, ergue-se à direita da igreja e possui atipicamente um claustro, onde os arcos do piso superior têm igual altura daqueles do piso térreo. A igreja do convento tem uma belíssima abóbada revestida de azulejos apoiada em pendentes. Compõe ainda o conjunto a Casa de Oração dos Terceiros franciscanos, com belíssima portada em pedra lioz. Apresenta grandes semelhanças nos detalhes da arcada do lavabo da sacristia e arco cruzeiro com o convento de Ipojuca.</p>	<p>O frontispício piramidal se assemelha ao do convento de João Pessoa, e apresenta emblema da ordem e ausência de nicho no frontão.</p>	<p>A capela da igreja da Ordem Terceira (1652-1722) é uma das mais ricas entre todas. As paredes revestidas de pinturas apresentam barra de azulejos de autoria do artista Antonio Santiago. O forro é de painéis separados por talha dourada. Painéis de azulejos recobrem as paredes das galerias do claustro, consistório, corredores, escada e portaria da igreja.</p>	<p>A torre recuada da fachada à direita tem campanário atípico revestido de azulejos brancos.</p>	<p>Ausente.</p>
<p>CONVENTO SÃO FRANCISCO Salvador/ Bahia (1686 – 1752)</p> 	<p>O adro não abrange toda a fachada da igreja, voltada para uma praça muito alongada que se estende até o Terreiro de Jesus. Sobrados compõem as laterais do adro, onde o cruzeiro ocupa lugar de destaque.</p>	<p>A ampla igreja do Convento (1708-1723) difere das demais, pois apresenta três naves. A Capela Terceira é paralela à igreja conventual, como em Marechal Deodoro, e possui fachada própria. Outras características também a diferenciam: duplas torres, três portadas em arco de pedra, sendo a do centro mais alta e duas ordens de colunas superpostas. O claustro de Salvador, por suas dimensões e suntuosidade dos azulejos das galerias, é o mais monumental entre os conventos franciscanos do Nordeste.</p>	<p>A fachada de arenito tem no seu frontão com volutas similaridades com o encontrado nas igrejas do Convento de Cairu e Paraguassu. A igreja da Ordem Terceira, anexa ao Convento, apresenta fachada atípica, única no Brasil, com forte influência hispano-americana, em estilo plateresco. Totalmente esculpida em pedra calcária, constitui um prédio isolado, lateral à igreja conventual, com frontispício ricamente decorado.</p>	<p>Exuberante talha dourada reveste todo o interior da nave, capela-mor e capelas laterais, distinguindo-a como a mais ricamente decorada de todas.</p>	<p>Duas torres sem recuo da fachada constituem, juntamente com o Convento de São Francisco do Conde, as únicas exceções à tipologia de torre única.</p>	<p>Ausente.</p>



## PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

CONVENTO/ CIDADE/ ESTADO/ período de construção/ foto	Inserção no núcleo urbano do adro, praça ou largo/ presença de cruzeiro	Componentes da planta e elementos construtivos	Características de fachada: galilé, frontão, nicho central	Decoração interior: Talha dourada, imaginária, pintura do forro, telas pintadas, azulejos, alfaias	Torre única e posicionamento na fachada	Chaminé da cozinha em destaque
CONVENTO SANTO ANTONIO São Francisco do Conde /Bahia (1616 – reconstrução c.a. 1718) 	Implantado na cidade alta, possibilita exuberante vista da Baía de Todos os Santos. O adro permanece, embora com muros descaracterizados. Apesar de estar voltado à atual Praça Artur Sales, o adro não a integra.	O conjunto é constituído por igreja, convento e capela Terceira, perpendiculares à igreja conventual. Diferentemente dos demais conjuntos, apresenta nas instalações da Ordem Terceira um segundo pátio interno.	O frontispício tem cinco arcos, dos quais três correspondem ao corpo da igreja e os demais dão acesso à portaria e à Ordem Terceira. Apresenta semelhanças com a fachada da igreja conventual de Salvador.	Destacam-se o cadeiral, os arcazes em jacarandá, os painéis a óleo, o lavabo, as grades de jacarandá e as pinturas nos forros das naves. Há painéis de azulejos na nave, capela-mor, sacristia e coro.	Duas torres com campanário piramidal, revestido de azulejos, paralelas ao plano da igreja, como em Salvador.	Ausente.
CONCLUSÕES Apresentando o Convento de São Francisco, em São Cristóvão, como foco central.	O convento franciscano de São Cristóvão, como os demais conventos franciscanos do Nordeste, prima pela harmoniosa inserção na paisagem. A constante presença de mirantes no conjunto arquitetônico induz à contemplação da natureza. Por conservar a configuração original do adro e manter-se como praça vivencial, apresenta-se como único entre os demais.	O conjunto conventual franciscano de São Cristóvão apresenta plena uniformidade dos componentes da planta e elementos construtivos em relação aos demais conventos da escola franciscana do Nordeste. A volumetria do conjunto, aliada à adaptação ao terreno, expressa plena harmonia com a disposição dos espaços internos. O complexo do convento de São Francisco integra o conjunto da Escola Franciscana definido por Germain Bazin como “uma das criações mais originais da arquitetura religiosa no Brasil, pelas soluções inéditas, pela grande simplicidade em seus despojamentos monásticos e com seus claustros melodiosos”.	O frontispício deriva, em linhas gerais, da série de conventos classificados como do tipo de frontão triangular (Olinda, Penedo, Marechal Deodoro e São Cristóvão), originado do convento de Ipojuca.	A disponibilidade de excelente material calcário na região favoreceu a criação de um exemplo original na ornamentação das arcadas e pilares do claustro, como também dos demais elementos do conjunto.	Como o convento de Marechal Deodoro, a torre não está recuada da fachada da igreja. Apresenta torre única e mirante, como os demais da tipologia.	Entre os conventos franciscanos, somente os de Penedo, Cairu e São Cristóvão mantiveram a chaminé do forno da cozinha.





# PROPOSAL FOR THE INSCRIPTION OF SÃO FRANCISCO SQUARE IN SÃO CRISTÓVÃO/SE, BRAZIL, IN THE WORLD HERITAGE LIST

## BIBLIOGRAPHY

- BAILEY, Gauvin Alexander. *Art of Latin America*. London: Phaidon, 2005.
- BAZIN, Germain. *L'Architecture Religieuse Baroque au Brésil*. Paris: Librairie Plon, 1956.
- BAYON, Damian e Marx, Murillo. *Historia del Arte Colonial Sudamericano*. Barcelona: Poligrafa, 1989.
- BETHELL, Leslie (org). *América Latina Colonial*. Vol.1. EDUSP, Brasília, 1997.
- BRASIL. Iphan. Arquivo Noronha Santos. *Processo de Tombamento nº 785-T-77 – Conjunto Arquitetônico, Urbanístico e Paisagístico da Cidade de São Cristóvão*.
- CARRAZONI, Mª Elisa. *Guia dos Bens Tombados*. Rio de Janeiro: Expressão e Cultura, 1980.
- DELSON, Roberta Marx. *Novas Vilas para o Brasil Colônia*. Brasília: Alvaciord, 1997.
- MAIA, Tom, Pedro Calmon e Thereza R. de C. Maia. Rio de Janeiro: Expressão e Cultura, 1983.
- MAIA, Tom e Nascimento, José Anderson. *Sergipe D'El Rei*. São Paulo: Ed. Nacional/Embratur, 1979.
- REVISTA DO IPHAN. Números 22, 23,24 e 25. RJ, Iphan, 1987/98
- SAMPAIO, Suzanna. *Memórias do Patrimônio*. São Paulo: Ed. Scortecci, 2007.
- SANTOS, Paulo F. *Formação de Cidades no Brasil Colonial*. in: V Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros. Coimbra, 1968.
- SMITH, Robert C. *Aspectos da Arte Colonial no Brasil*. Recife: MEC. Iphan, 1979
- SIMAS FILHO, Américo. *Plano Urbanístico de São Cristóvão, Volume II - Evolução Urbana*. Salvador: Governos dos Estados de Sergipe e da Bahia, 1979.
- SOUZA, Alcidio Mafra (org.). *Guia dos bens tombados: Bahia*. RJ: Expressão e Cultura, 1983
- TELLES, Augusto Carlos da Silva. *Atlas dos Monumentos Históricos e Artísticos do Brasil*. Cidade: FENAME/DAC,1975.
- TEIXEIRA, Manoel C. *Os Modelos Urbanos Portugueses nas Cidades Brasileiras*. Revista Urban, Lisboa: ISCTE, 1999.
- TIRAPELI, Percival; Pfeiffer, Wolfgang. *As Mais Belas Igrejas do Brasil*. São Paulo: Metalivros, 1999.
- TOLEDO, Benedito Lima de. *Do Século XVI ao início do Século XIX: Maneirismo, Barroco e Rococó*. in *História da Arte no Brasil*. São Paulo: Inst. Moreira Sales, 1983.
- UNESCO; CAIXA ECONÔMICA FEDERAL. *Patrimônio Mundial no Brasil*. 2ª Ed. Brasília, 2002.
- UNESCO: Patrimônio da Humanidade. América Central e do Sul. Bansa Planeta, 2002.
- ZANINI, Walter. *História Geral da Arte no Brasil*. São Paulo: Instituto Walter Moreira Salles, 1983.

### SITES :

- [HTTP://WWW.UNESCO.ORG.BR/AREAS/CULTURA/IMATERIAL/PIMATERIAL/MOSTRA\\_DOCUMENTO](http://www.unesco.org.br/areas/cultura/imaterial/pimaterial/mostra_documento)  
[HTTP://WWW.IPHAN.GOV.BR](http://www.iphan.gov.br)  
[HTTP://WWW.MONUMENTA.GOV.BR](http://www.monumenta.gov.br)

LUÍS INÁCIO LULA DA SILVA  
PRESIDENT OF THE REPUBLIC

CELSO AMORIM - FOREIGN AFFAIRS MINISTER  
GILBERTO PASSOS GIL MOREIRA - CULTURE MINISTER  
LUÍZ FERNANDO DE ALMEIDA - PRESIDENT OF IPHAN

GOVERNMENT OF THE STATE OF  
SERGIPE

*State Secretariat of Infrastructure*  
*State Secretariat of Culture*

INSTITUTO DO PATRIMÔNIO HISTÓRICO E  
ARTÍSTICO NACIONAL  
*8<sup>th</sup> Regional Superintendency of Iphan*

SÃO CRISTÓVÃO CITY HALL

CONCEPT AND EXECUTION –  
TECHNICAL STAFF

EXECUTIVE COORDINATOR  
Marco Antonio de Faria Galvão

TECHNICAL COORDINATOR  
Vera Lúcia Braun Galvão

DESIGN PROJECT, DESKTOP PUBLISHING  
AND IMAGE CORRECTION

Daniel Mendes

Maíra Mendes

CONSULTANTS

Augusto Carlos Silva Telles,

José Leme Galvão Junior

Percival Tirapelli

Suzanna Cruz do Amaral Sampaio

ENGLISH VERSION

Graça Mendes

## PHOTOGRAPHIC CREDITS

Eduardo Ochoa - 01

Fábio Bretto - 03

Francisco Santana - 18

Google Earth - 5, 6, 7, 8

Governo de Sergipe - 24, 25, 26, 27

Ipac/BA - 9, 23

Iphan Archives - 13, 15, 16

James Preston - 2

Marc Ferrez (1875) - 21

Marco Galvão - 10, 11, 12, 14, 17

Monumenta - 20

Seplam/SE - 9

Sussy/Jimmy Scott - Pen and Ink Drawings

Tom Maia - Pen and Ink Drawings

Victor Labra-Holzapfel - 4

Wellington Carvalho - 22

## SPECIAL THANKS

Cervantes Institute - Brasília-DF, Sergipe Public Archives,

Monumenta Programme/MinC – UCG/UEP, Federal

University of Sergipe.

Adriano Braun Galvão, Eliane M. S. da Fonseca Carvalho,

Francisco Assis Santana, Jose Carlos C. Coutinho,

Tatiana Costa, Terezinha Oliva, Tom Maia.